

Yalın – Küçücüğüm

[Прслушайте аудио урок с дополнительными объяснениями](#)

Hiç özlemediğim kadar özlüyorum bu aralar seni
Niye bilmiyorum ama
Ben sadece senle mutluyum
Ah şu gönül gözünden görmek dedikleri var ya
Seni her halinle seviyorum

Hiç – вообще, никогда

Özlemediğim kadar – я не скучал до такой степени: **özlemek** – скучать; **dik** – аффикс прошедшего времени, в данном случае используется для образования оборотов со сложносочиненных предложениях, конечная глухая «k» заменяется на беззвучную «ğ» по правилу гармонии согласных; **im** – аффикс сказуемости 1 л.ед.ч. я

Kadar – до такой же степени

Özlüyorum – я скучаю: **özlemek** – скучать; **yor** – показатель настоящего времени; **um** – аффикс сказуемости 1 л.ед.ч. – я

Bu aralar – в этих промежутках: **bu** – этот; **ara** – промежуток во времени и пространстве; **lar** – множественное число

Seni – по тебе (тебе): **sen** – ты; **i** – винительный падеж

Niye – почему

Bilmiyorum – я не знаю: **bilmek** – знать; **mi** – отрицание – не; **yor** – аффикс настоящего времени; **um** – аффикс сказуемости 1 л.ед.ч. я

Ama – но

Ben – я

Sadece – только

Senle – с тобой: **sen** – ты; **ile** – предлог с, если пишется со словом слитно, тогда теряет свою начальную букву «i»

Mutluyum – я счастлив: **mutlu** – счастливый; **um** – аффикс сказуемости 1 л.ед.ч. – я при прикреплении к гласной букве

Ah – ах

Şu – то, тот,та, те

Gönül gözünden – из глаз души: **gönül** – душа; **göz** – глаз; **ü** – местоимение 3 л.ед.ч. играет роль относительного изафета; **n** – промежуточная буква между показателем 3 л.ед.ч. – он, она и любым падежом; **den** – исходный падеж

Görmek – видеть

Dedikleri – говорят (досл. «было сказано ими»): **demek** – говорить; **dik** – аффикс прошедшего времени; **leri** – притяжательное местоимение 3. л.мн.ч. они

Var ya – есть ведь

Seni – тебя: **sen** – ты; **i** – винительный падеж

Her – каждый, любой, всякий

Halinle – с твоим состоянием: **hal** – состояние, положение; **in** – притяжательное местоимени 2.л.ед.ч. твой; **le** – предлог с

Seviyorum – я люблю: **sevmek** – любить; **iyor** – аффикс настоящего времени; **um** – аффикс сказуемости 1 л.ед.ч. – я

Beraber uyansak

Bütün gün sarılsak

Bana yetmez

O ana dünyaları bile değişmem

Küçücüğüm her şeyim

Ne olur çok uzaklara gitme

Gidersen öleceğim

Karanlığa döneceğim

Beraber – вместе

Uyansak – если бы мы проснулись: **uyanmak** – просыпаться; **sa** – сослагательное наклонение если бы; **k** – аффикс сказуемости второй группы 1 л.мн.ч. – мы

Bütün – весь, целый

Gün – день

Sarılsak – если бы мы обнимались: **sarılmak** – обнимать; **sa** – сослагательное наклонение если бы; **k** – аффикс сказуемости второй группы 1 л.мн.ч. – мы

Bana – мне: **ben** – я; **a** – дательный падеж, в местоимении, также согласно правилу образования местоимений в местном падеже, изменилась корневая гласная «a»

Yetmez – не хватит: **yetmek** – хватать; **mez** – настоящее-будущее время на «ı» в отрицательной форме в 3 л.ед.ч. – обезличенное

O ana – за то мгновение: **o** – вон тот, та, то; **an** – мгновение, миг, момент; **a** – дательный падеж

Dünyaları – миры: **dünya** – мир; **lar** – множественное число; **ı** – винительный падеж

Bile – даже

Değişmem – не разменяю, не променяю: **değişmek** – менять, заменять; **mem** – отрицательная форма настоящего-будущего времени на «ı» для 1 л.ед.ч. – я)

Küçücüğüm – моя маленькая, малюсенькая: **küçük** – маленький; **cük** – уменьшительно-ласкательный суффикс по гармонии гласных на 4; **üm** – притяжательное местоимение 1 л.ед.ч. мой, конечная «к» меняется на «ğ» по закону гармонии согласных

Herşeyim – мое все: **herşey** – все; **im** – притяжательное местоимение для 1.л.ед.ч. мой

Ne olur – пожалуйста! дословный перевод «что будет, случится»: **Ne** – что; **olmak** – быть; **ur** – настоящее будущее время на «ı» (гармония гласных на 4) для 3 л.ед.ч. обезличенное

Çok – очень

Uzaklara – далеко (в далекие края): **uzak** – далеко; **lar** – множественное число; **a** – дательный падеж

Gitme – не уходи: повелительное наклонение глагола **gitmek** – уходить, в отрицательной форме **me**

Gidersen – если ты уйдешь: **gitmek** – уходить; **er** – настоящее-будущее время на «1г»; **se** – сослагательное наклонение если; **n** – аффикс сказуемости второй группы для 2.л.ед.ч. ты

Öleceğim – я умру: **ölmek** – умирать; **ecek** – будущее «сто процентное» время, буква «k» меняется на «ğ» по гармонии согласных; **im** – аффикс сказуемости 1.л.ед.ч. я)

Karanlığa – в темноту: **karanlık** – темнота, буква «k» меняется на «ğ» по гармонии согласных; **a** – дательный падеж

Döneceğim – я вернусь: **dönmek** – возвращаться; **ecek** – будущее «сто процентное» время; **im** – аффикс сказуемости 1 л.ед.ч. я